



Organizarea mutuală a comunității imigranților

Raportul Comisiei de experți a Guvernului Federal privind condițiile cadru ale capacității de integrare

Mesaje cheie

Extras din raportul comisiei de experți privind capacitatea de integrare; raportul complet și informații suplimentare sunt disponibile dacă accesați www.fachkommission-integrationsfaehigkeit.de

1. Germania este un stat de destinație pentru numeroși imigranți

Germania s-a transformat în de departe cea mai importantă țară de destinație pentru imigranți din Europa; la nivel mondial, se află pe locul 2 după SUA. Astfel, este de facto o țară de destinație pentru imigranți. Migrația reprezintă un aspect integrant al societății germane. Acestea două se conturează reciproc – în trecut, în prezent și în viitor

Conform concluziilor comisiei de experți, este necesară dezvoltarea unei percepții libere a naționalității, cu criteriile de apartenență care să țină cont de diversitatea țării de destinație pentru imigranți, Germania. Astfel, se creează o semnificație nouă a termenului „noi” și, implicit, fundația unei conviețuiri optime. Cu toate acestea, reies în permanență diferite viziuni și dezbateri controversate, precum cele din politica migrației și a integrării. Astfel de dezbateri sunt legitime. Diferitele viziuni în raport cu politica imigrării și integrării trebuie acceptate în orice societate democratică, cât timp acestea respectă principiile Constituției și demnitatea celorlalți. În cele din urmă, deciziile privind intrarea și șederea în țară trebuie luate la nivel politic.

2. Migrația oferă oportunități atunci când se reușește integrarea

Numărul de imigranți și descendenți ai acestora în Germania va fi în continuă creștere în următoarele decenii. Prin urmare, rezultă următoarele oportunități: Atunci când se reușește integrarea pe piața muncii și formării profesionale, se pot obține câștiguri economice și venituri fiscale pentru stat, având în vedere schimbările demografice. De asemenea, de diversitatea culturală și socială în continuă dezvoltare pot profita inclusiv instituțiile publice. După cum demonstrează și evenimentele istorice ce au avut în prim-

plan imigrarea și integrarea în Germania, aceste oportunități implică și riscuri: divergența oportunităților de formare profesională, a oportunităților de muncă și de trai, rată de șomaj peste medie a imigranților și a descendenților acestora, care afectează în special femeile, conflicte sociale, culturale și politice, marginalizare și discriminare, sunt doar câteva dintre tipurile de probleme apărute. Este posibil ca migrația să amplifice disproporția dintre oraș și țară, dat fiind faptul că schimbările demografice sunt cu siguranță intensificate. Niciunul dintre aceste procese nu este natural și ușor adaptabil. Comisia de experți recomandă o politică activă de migrație și integrare, care identifică oportunitățile și încearcă să le valorifice în interesul întregii populații. În acest sens, raportul înaintază propuneri concrete.

3. Conflictele de interese între politica de acordare a azilului și politica de integrare trebuie recunoscute și reduse cât mai mult cu putință.

Politica de acordare a azilului și integrarea solicitanților de azil în Germania au, în principal, scopuri umanitare, care sunt bine reglementate de dreptul internațional, legislația europeană și de dreptul fundamental al azilului din cadrul Constituției Germaniei. Comisia de experți se angajează să respecte aceste obligații. Numeroasele rapoarte ale politicii de acordare a azilului și a refugiaților nu s-au dovedit eficiente în ultimii ani. Reformele sistemului de azil care sunt necesare la nivel global, european și național nu pot fi contestate. Nu intră în atribuția comisiei de experți să elaboreze astfel de propuneri de reformare – dar cu certitudine pot face propuneri pentru integrarea celor peste 1,8 milioane dintre cei care locuiesc în Germania și au nevoie de protecție, cel puțin pentru marea majoritate care beneficiază în mod legal de azil.

Integrarea solicitanților de azil ridică din nou problema controlului imigrării. Atunci când acesta se desfășoară cu succes, se extinde domeniul de acțiune pentru o politică a azilului și a refugiaților orientată către principii umanitare. Durata procedurii de acordare a azilului, accesul la cursurile de integrare și programele lingvistice sau condițiile de trai influențează oportunitățile de integrare. Din această cauză, rezultă inclusiv conflicte de interes – în special în cazul interacțiunilor dintre persoane în cadrul procedurilor de acordare a azilului și a celor tolerați, care nu pot călători liber și care nu sunt nici deportați. O politică de integrare activă și oportunitățile sporite de participare pot stimula migrarea persoanelor fără drepturi legitime de azil.

În cazul viziunilor diferite, comisia de experți este de acord asupra faptului că un sistem de azil funcțional trebuie să fie diferit între persoanele cu și fără drept de azil și în cele din urmă, sunt necesare inclusiv repatrieri în cazul respingerii cererilor de azil. Acest fapt nu împiedică promovarea oportunităților de ședere prin intermediul posibilităților de calificare și angajare pentru solicitanții de azil integrați. În principiu, comisia de experți recomandă să se continue și să se sporească eforturile pentru integrarea solicitanților de azil.

4. Integrarea este o misiune continuă, care ne privește pe toți

În concepția celor de aici, trebuie separată integrarea de migrație și înțelese într-un mod mai amplu ca până acum. Aceasta este un proces care vizează societatea în ansamblu și necesită eforturile tuturor. În același timp, integrarea este o misiune continuă. Aceasta se poate realiza cu succes dacă participarea celor implicați atrage după sine și obligația de a contribui în mod activ la o societate solidară. Trebuie să avem cu toții încredere că statul va spori oportunitățile de migrație și va reduce riscurile prin intermediul unei politici corespunzătoare. Văzută ca o misiune continuă, integrarea înseamnă găsirea unor soluții iminente pe termen scurt, în special organizarea unor structuri internaționale pe termen mai lung, care să colaboreze și să se adapteze în funcție de problemele apărute.

Prin urmare, o integrare reușită este condiția principală pentru o coeziune socială. Într-o societate modernă, multiculturală, aceasta se bazează pe egalitate și apartenență, angajamentul pentru corectitudine legală, spirit civic și o percepție proprie în permanență schimbare. Nu este suficientă doar participarea la aceste oportunități, ci implicarea activă în numeroasele posibilități și responsabilități. Coeziunea nu poate fi asigurată de stat; este nevoie de mai mult decât respectarea formală a legislației. Aici poate fi menționată inclusiv o dispută constructivă referitoare la conflictele care apar în cadrul conviețuirii, o schimbare a diferitelor poziții și căutarea compromisurilor.

5. Integrarea înseamnă participarea, reprezentarea și recunoașterea

Imigrarea sporește diversitatea. Între timp, o pătrime din populația Germaniei imigrează sau provine din părinți imigranți. Pentru a asigura o participare cu șanse egale, din perspectiva integrării complexe, susținută de comisia de experți este nevoie de eforturi susținute pentru ca aparținătorii tuturor grupelor sociale să fie reprezentați în mod corespunzător calificărilor și capacităților lor în cadrul tuturor nivelelor ierarhice din politică, administrație, economie, știință, cultură, media și societății civile. În acest sens, trebuie forțată deschiderea instituțiilor naționale, care să se orienteze către diversitate socială deoarece acțiunile statului au o amprentă vizibilă asupra întregii societăți. Același fapt se aplică și pentru imigranții și descendenții acestora, cât și pentru alte grupe sociale care au tendința de a fi defavorizate.

6. Prevenirea activă a discriminării și un comportament reciproc și respectuos sunt condițiile principale pentru participare și integrare

O societate integrată este cea care permite o participare fără discriminare și cu egalitate de șanse a tuturor grupelor de populație. Acest scop nu este încă atins. Discriminarea nu poate avea loc doar intenționat, ci și din greșeală – în special la nivel structural și instituțional. De aceea, există o temă multilaterală, care pe lângă imigranți și descendenții

acestora, vizează inclusiv alte grupe. Devalorizarea experimentată, marginalizarea și discriminarea afectează pe termen mediu și lung identitatea și sentimentul de apartenență al celor afectați și, astfel, coeziunea socială. În plus, marginalizarea și discriminarea cauzează implicații financiare. Experiențele relevante în raport cu autoritățile sau acțiunile statului destabilizează încrederea în stat. Discriminarea trebuie combătută în mod durabil; printre altele, trebuie sporită protecția legală și eficiența împotriva discriminării, precum și eficientizată responsabilitatea socială.

7. Trebuie puși sub semnul întrebării termenii uzuali

Este important ca în timpul unui discurs public să se acorde atenție utilizării corecte a termenilor lingvistici – și nu în ultimul rând, să se prevină polarizarea și politizarea. Termenii utilizați în general și diferențierile legale nu coincid întotdeauna; în plus, trebuie luat în calcul contextul în care sunt utilizați. De organizarea activă a unei societăți de imigranți aparține inclusiv dezbateră cu termeni și concepte, precum și contextul în care se utilizează acestea, deoarece astfel se transmit întotdeauna (implicit) mesaje. Plecând de la această premisă, comisia propune ca în cadrul statisticilor oficiale, conceptul de „context al imigrării” să fie definit mai clar și totodată mai concentrat decât până acum. În plus, se propune să nu se mai vorbească de „persoane cu trecut de imigrant”, ci de „imigranți și descendenți (directi) ai acestora”. Comisia de experți este de părere că inclusiv acest termen va ridica probleme. O soluție ideală, în sensul utilizării unui termen universal, care să îndeplinească atât așteptările științifice, cât și cele lingvistice și politice, nu este posibilă în opinia membrilor.

8. Egalitatea de șanse în educație este indispensabilă

Educația are o semnificație esențială pentru integrare. Copiii și adolescenții – cu sau fără trecut de imigranți – sunt cel mai simplu de impulsionați, dacă instituțiile educaționale recunosc și iau în considerare circumstanțele sociale și diversitatea lingvistică, culturală și religioasă. Având în vedere premisele diferite ale educației, este necesară o promovare și sprijinire diferențiată între creșe și școli, pentru a reduce discriminările legate de proveniența familială, în special diferențele sociale, și de condițiile lingvistice diferite. Școala trebuie să dispună de profesori dedicați și materiale didactice de înaltă calitate, care să fie orientate către potențialul individual și nivelul de dezvoltare și trebuie să asigure standardele minime, astfel încât toți elevii să poată atinge un nivel de competență care să le asigure o calificare corespunzătoare și integrarea în societate. Prin urmare, statul are obligația de a asigura o educație cu șanse egale în Germania. Pentru aceasta, trebuie să se sporească și să se asigure calitatea ofertei educaționale, în special în privința cursurilor de inițiere și perfecționare lingvistică. În plus, căile educaționale trebuie să fie accesibile tuturor și în orice moment.

9. Aptitudinile imigranților trebuie valorificate, iar competențele acestora trebuie accentuate

În ultimele două decenii s-au obținut progrese semnificative în politica de integrare, cât și în ceea ce privește rezultate de integrare. Cu toate acestea, se înregistrează o polarizare mărită la nivelul inferior și superior al spectrului de calificări. De multe ori, imigranții nu pot folosi cunoștințele și aptitudinile dobândite în străinătate. În ceea ce privește șansele educaționale și profesionale, există întotdeauna o ruptură semnificativă, care afectează în special solicitanții de azil. Printre atribuțiile politicii de integrare se numără în special politica educațională și profesională, impulsivitatea transferului calificărilor dobândite în străinătate și accentuarea competențelor imigranților. Toți cei care locuiesc în Germania trebuie să poată dobândi competențele de bază, necesare pentru integrarea și participarea activă în societate și pe piața muncii.

Un rol important îl joacă și cursurile lingvistice, deoarece cunoașterea limbii germane reprezintă cheia pentru participarea activă în toate domeniile sociale. Este importantă inclusiv promovarea echitabilă pentru absolvirea școlii, universității și cursurilor de calificare în Germania.

10. O politică preventivă a imigrării poate îmbunătăți integrarea pe piața muncii

În ceea ce privește transformările demografice și scăderea migrației din alte țări membre UE, în cadrul politicii privind imigrarea, Germania susține faptul că piața de muncă trebuie să fie deschisă pentru persoane din state terțe, dacă este stabilizat suficient potențialul de angajare a persoanelor. Prin intermediul legislației privind forța de muncă formată din imigranți, legiuitorul a încercat să ia în calcul aceste aspecte. Comisia de experți aprobă în special omiterea testării preliminare și se angajează să reducă în continuare pragurile pentru migrație. În plus, trebuie facilitată recunoașterea diplomelor obținute în străinătate și certificarea calificărilor dobândite în cadrul experienței profesionale. Printr-o supraveghere orientată către nevoi a fenomenului de migrație a forței de muncă, sunt îmbunătățite inclusiv oportunitățile de integrare a imigranților pentru piața de muncă.

11. Integrarea presupune o dezvoltare urbană durabilă și o politică a locuințelor sociale.

Locuința este un drept fundamental și un pilon de bază al integrării sociale în Germania. Pe de o parte, condițiile de locuit trebuie să fie corespunzătoare și stabile. Pe de altă parte, informațiile cu privire la locul și modul în care o persoană trăiește influențează integrarea – amploarea și tipul contactelor sociale și de vecinătate, recunoașterea socială, bunăstarea și sănătatea, accesibilitatea și accesul la infrastructură, la instituțiile de învățământ și la

locurile de muncă. Acest fapt se aplică în mare măsură pentru imigranți, pentru care obstacolele structurale îngreunează accesul la piața imobiliară.

În special în zonele aglomerate, administrația municipală trebuie să asigure mijloacele legale și financiare pentru achiziționarea unei locuințe și pentru promovarea structurilor imobiliare. Politica de integrare vizionară consolidează cartiere care oferă posibilități speciale de integrare și apreciază eforturile lor pentru societate. Comisia recomandă o politică activă privind locuința și spiritul de proprietate, care are scopul de a pune la dispoziție un spațiu mai mare, dar care prioritizează accesul la locuință. O astfel de politică mobilizează și sporește resursele, descoperind dezvoltarea durabilă a orașelor, condițiile de trai și integrarea.

12. Serviciile medicale egale sunt o condiție de bază pentru o integrare reușită

O integrare de succes presupune servicii medicale egale. În cazul imigranților și a descendenților direcți ai acestora, sănătatea depinde de aceiași factori sociali și economici de care depinde și populația natală; totuși, acestea sunt în medie mai slabe. Dezavantajele educaționale, veniturile mai mici, precum și condițiile nefavorabile de muncă și de trai afectează sănătatea, precum și marginalizarea socială și rasismul. Îmbunătățirea situației socioeconomice și combaterea marginalizării și a rasismului contribuie la îmbunătățirea sănătății imigranților și a descendenților acestora.

Pentru a asigura accesul echitabil și lipsit de discriminare la serviciile medicale și tratamentul medical, trebuie eliminate barierele lingvistice și culturale, precum și sensibilitatea serviciilor în ceea ce privește diversitatea din serviciile medicale. În prezent, există restricții în ceea ce privește beneficierea de servicii medicale pentru grupurile de imigranți. Din punct de vedere medical, trebuie înlăturate restricțiile care există pentru serviciile medicale de care pot beneficia grupurile de persoane și trebuie acordate beneficii comparabile cu cele ale beneficiarilor de servicii sociale. Politicienii se raportează și la alte aspecte în procesul de decizie, care sunt evaluate în mod diferit de către membrii comisiei de experți. Angajații sezonieri și solicitanții de azil trebuie să fie cazați astfel încât să se poată respecta cerințele regulamentului de protecție împotriva infectării cu coronavirusul. Acesta presupune cazarea într-o locuință în care este posibil să se păstreze distanța și să se urmeze recomandările privind igiena.

13. Rasismul, infracțiunile generate de ură și terorismul pun în pericol scopul societății

Rasismul, infracțiunile generate de ură și terorismul contravin valorilor pe care se bazează Constituția democrat-liberală a Germaniei; acest fapt este în prezent deosebit de

evident în extremismul de dreapta și în terorismul de dreapta. Astfel se pune în pericol scopul societății. Acest fapt nu poate fi contracarat cu proiecte individuale limitate în timp. Mai degrabă, combaterea acestor fenomene este o sarcină permanentă a autorităților de securitate și a tuturor oamenilor din Germania. Aici se include, de asemenea, un angajament civic mai puternic împotriva declarațiilor și acțiunilor rasiste și antisemite din viața de zi cu zi, precum și un consens de bază privind respingerea violenței și devalorizarea oamenilor. Diferitele forme de extremism nu trebuie contracarate reciproc; toate trebuie combătute reactiv și evitate într-un mod preventiv. O acțiune eficientă împotriva extremismului presupune ca toate grupurile sociale să recunoască și să respecte monopolul statului în ceea ce privește utilizarea forței.

14. Imigrarea este o investiție în viitor

Integrarea este o misiune multilaterală care vizează toate domeniile și nivelurile politice. Aceasta trebuie implementată la fața locului și implică anumite costuri. Aceste costuri sunt, de asemenea, o investiție în viitorul societății. Trebuie luate în calcul posibilele conflicte de resurse care există în fiecare comunitate. Acestea există independent de migrație, dar pot fi amplificate sau reduse de către aceasta. Conflictele de resurse nu trebuie abordate în funcție de origine, ci trebuie abordate în funcție de nevoia de acțiune și necesită disponibilitatea de a face compromisuri în procesul politic.

La implementarea atribuțiilor obligatorii și permanente ale politicii de integrare în sensul consolidării coeziunii sociale, administrațiile municipale au nevoie de capacitatea de a acționa. Instituțiile federale și de stat trebuie să le ofere acestora sprijin ridicat și, mai presus de toate, permanent. Acest lucru trebuie să aibă loc în cadrul unui regim financiar organizat, care să ofere stimulente pentru utilizarea eficientă a resurselor limitate. De asemenea, este necesară o monitorizare mai atentă a eficienței și a succesului din partea celor care pun la dispoziție mijloacele necesare. În acest context, măsurile de integrare la toate nivelurile trebuie fundamentate și evaluate mai intens și mai calculat. Dacă toate acestea reușesc, migrația și integrarea pot reprezenta un câștig pentru toți.